

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0615

Venerdì 26.08.2022

Udienza ai membri della famiglia di Pedro Maria Guimarães de Mello

Saluto del Santo Padre

Traduzione in lingua italiana

Questa mattina, nel Palazzo Apostolico Vaticano, il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza i membri della famiglia di Pedro Maria Guimarães de Mello in pellegrinaggio a Roma e ha rivolto loro il saluto che riportiamo di seguito:

Saluto del Santo Padre

¡Buenos días y bienvenidos a todos, y muchas gracias por visitarnos!

Son una familia numerosa y unida. Muchas gracias por el testimonio de este amor a la Iglesia y por la peregrinación a la tumba de San Pedro. La fe en Jesús los trajo aquí y los hizo llegar juntos. Y es lindo ver una familia unida, una familia fortalecida por el don de la fe. Y viendo esta familia, pensando a tantas familias como la de ustedes, me viene en mente el Salmo 133: "¡Que hermoso y que dulce es que los hermanos vivan juntos!", -¡Qué bueno y qué dulce, es lindo!- Es como el aceite precioso, el aceite perfumado, que se vuelca sobre la cabeza, que desciende abajo (Sal 133,1-2).

El aceite es una linda imagen de unión, es una imagen de felicidad de encontrarse en comunión. Pero también el aceite es imagen de la fe que refuerza nuestros vínculos y transmite el Espíritu Santo, y hace posible la armonía en las familias -es importante esto-, la armonía también en la Iglesia, y en el mundo. Deseo a no dejar que se acabe el aceite de la fe en vuestras lámparas (cf. Mt 25,1-13). En este sentido se colabora, en un cierto sentido, con la gracia de Dios que experimentamos en el encuentro con Él. Y la presencia del Señor la experimentamos en tantas circunstancias, pero especialmente en los sacramentos y en la meditación de su Palabra.

Y no olvidemos la oración, porque la oración nos ayuda a mantener viva la fe; el aceite de la fe se conserva llevando con frecuencia nuestro pensamiento al Señor: nos ayuda mucho mirar la imagen de Jesús crucificado, detener los ojos allí. Es una buena manera de rezar.

Como familia y como cada uno, los invito a andar hacia adelante en vuestro camino de fe, confiando en la bondad del Señor y en la protección de la Santísima Virgen, que ustedes veneran con tanto amor en Fátima. Y también les pido por favor que recéis por mí.

Y ahora, tal cual como lo pido el jefe de la familia, recemos juntos tres avemarías: Ave, oh María, ...

[Bendición]

[01251-ES.01] [Texto original: Español]

Traduzione in lingua italiana

Buongiorno e benvenuti a tutti e tante grazie per la visita!

Siete una famiglia numerosa e unita. Vi ringrazio per la testimonianza del vostro amore alla Chiesa e per il vostro pellegrinaggio alla tomba di San Pietro. È la fede in Gesù che vi ha portato qui e vi ha fatto arrivare insieme. È bello vedere una famiglia unita, una famiglia fortificata dal dono della fede. Vedendo la vostra famiglia e pensando alle famiglie come la vostra, mi viene in mente il salmo 133: «Ecco, com'è bello e com'è dolce che i fratelli vivano insieme! Com'è buono e com'è dolce: è bello! È come olio prezioso, l'olio profumato, versato sul capo, che scende (Sl 133,1-2).

L'olio è una bella immagine dell'unione, è un'immagine della felicità di trovarsi in comunione. Ma l'olio è pure immagine della fede che rafforza i nostri vincoli e, tramite lo Spirito Santo, rende possibile l'armonia nelle famiglie – questo è importante – l'armonia anche nella Chiesa, nel mondo. Vi incoraggio a non lasciare mai finire l'olio della fede nelle vostre lampade (cfr. Mt 25,1-13). In questo modo si collabora, in un certo senso, con la grazia di Dio che sperimentiamo nell'incontro con Lui. E la presenza del Signore la sperimentiamo in tante circostanze, ma specialmente nei sacramenti e nella meditazione della sua Parola.

E non dimentichiamo la preghiera, perché la preghiera ci aiuta a mantenere viva la fede; l'olio della fede si conserva volgendo spesso il nostro pensiero al Signore: ci può aiutare tanto guardare l'immagine del crocifisso, fermare lo sguardo lì. È un bel modo di pregare.

Come famiglia e come singoli, vi invito ad andare avanti nel vostro cammino di fede, confidando nella bontà del Signore e nella protezione della Santissima Vergine, che voi venerate con tanto amore a Fatima. Vi chiedo per favore di pregare per me.

E ora, come l'ha chiesto il capo famiglia, preghiamo insieme tre Ave Maria: Ave o Maria, ...

[Benedizione]

[01251-IT.02] [Testo originale: Spagnolo - Traduzione di lavoro]

[B0615-XX.02]
